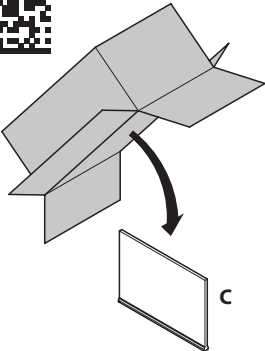
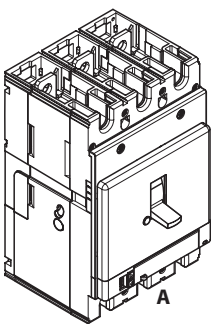
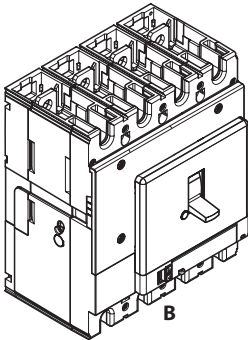


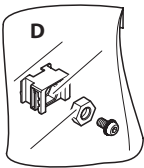
LE15504AA



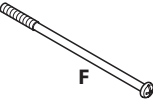




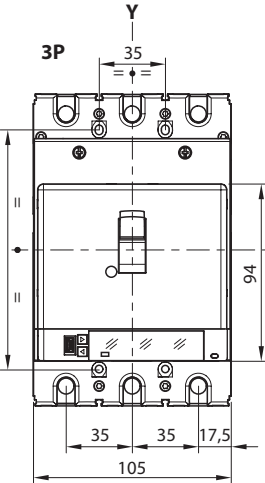


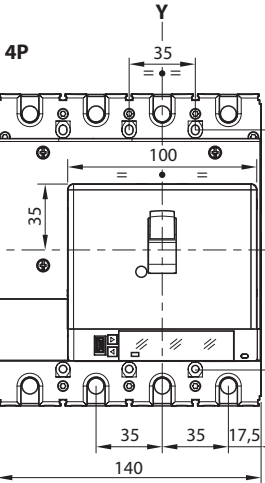


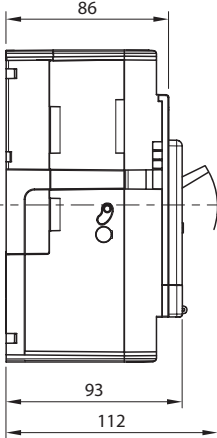


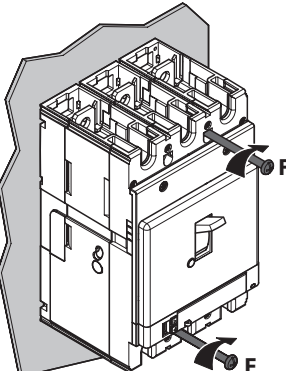


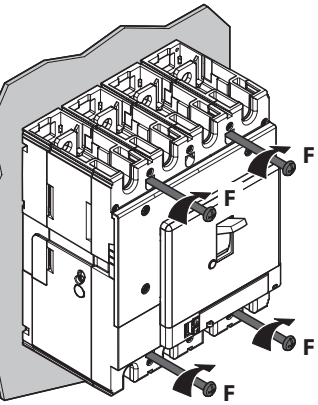
	3P	4P
A	1	-
B	-	1
C	2	3
D	6	8
E	2	4
F	2	4

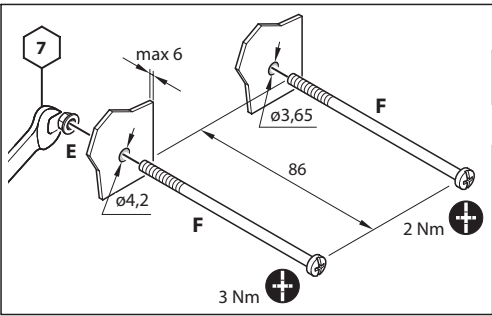


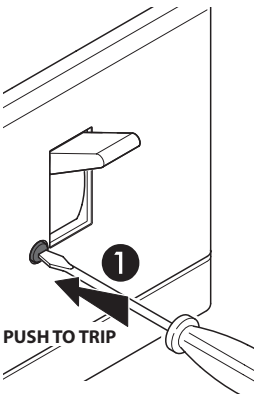


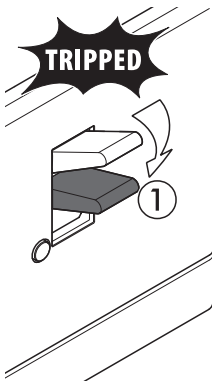


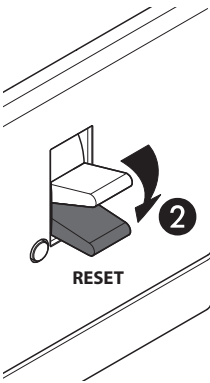


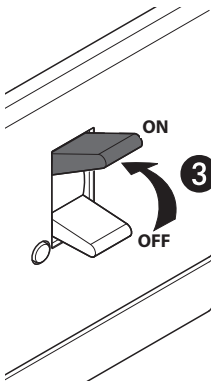






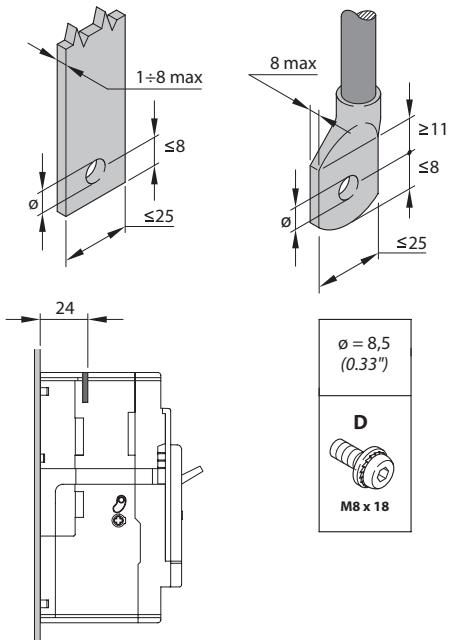




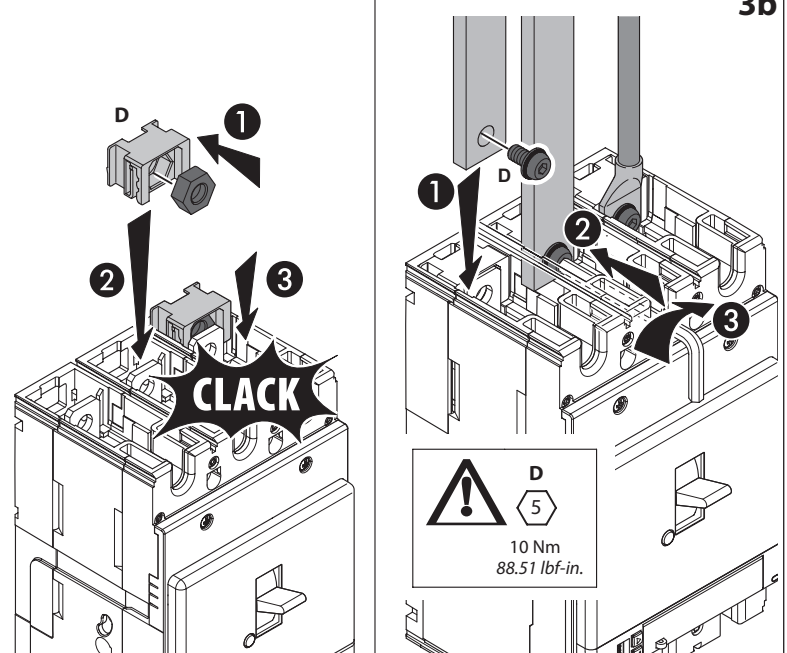


LE15504AA

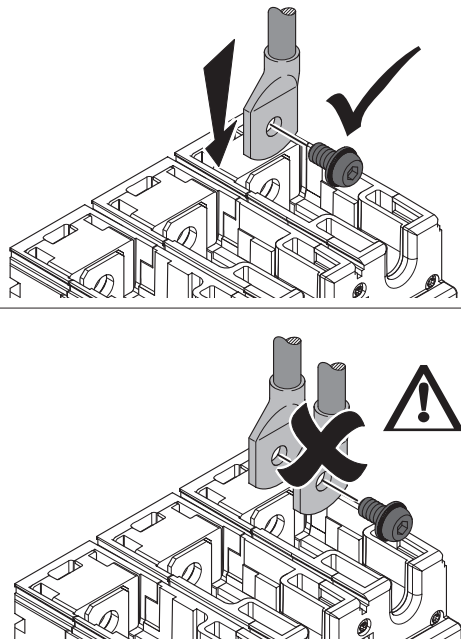
3a



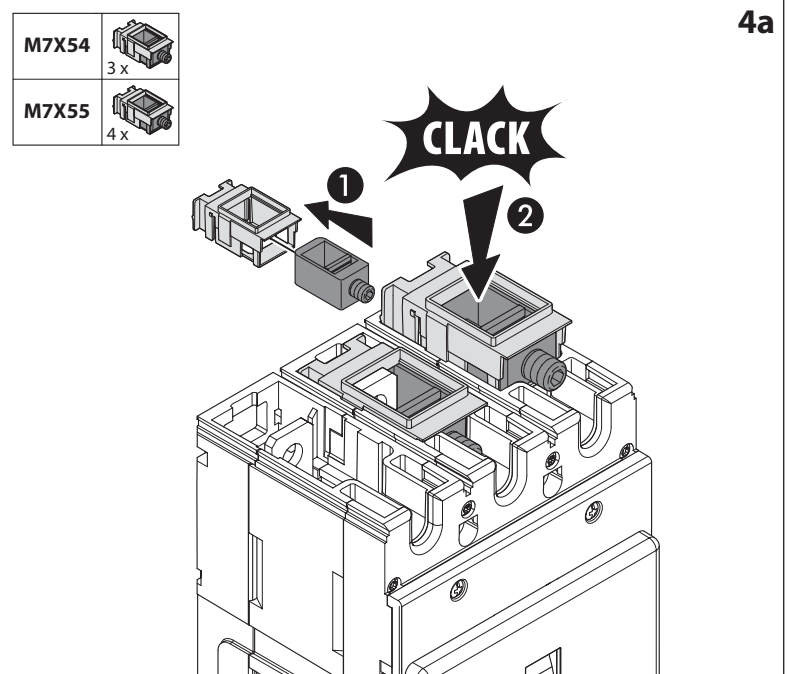
3b



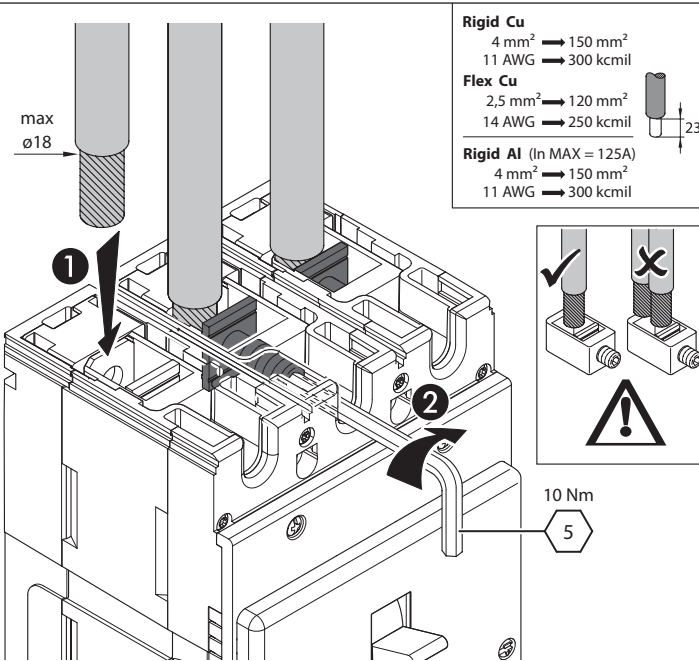
3c



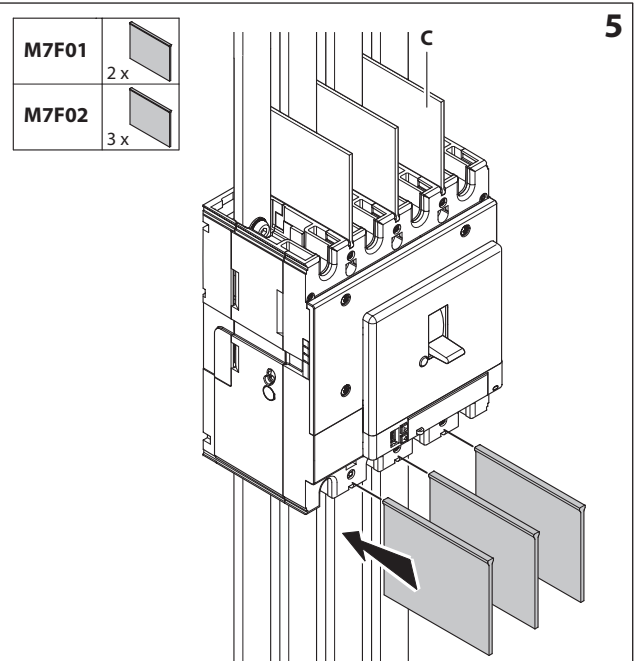
4a

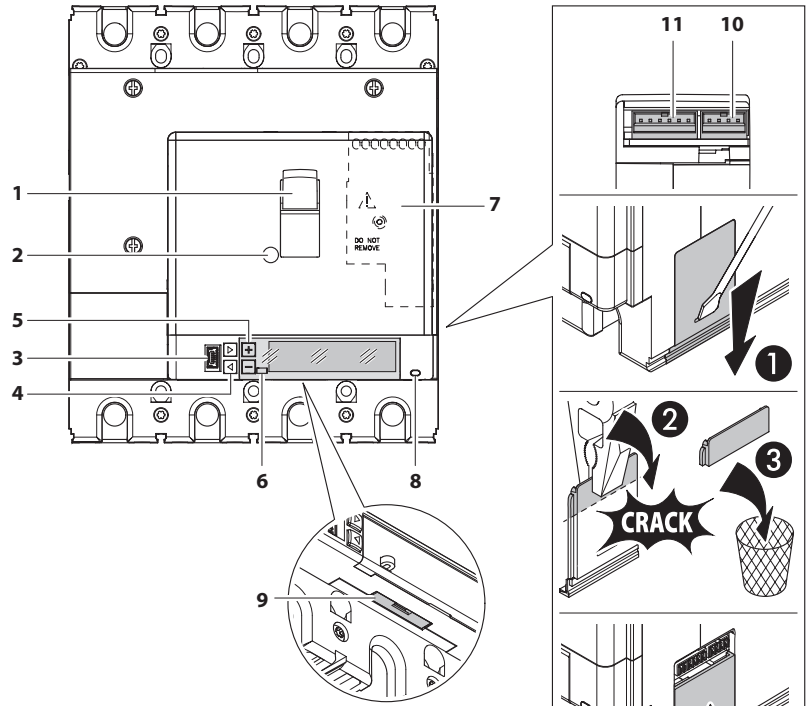


4b



5





1. Poignée
2. Bouton de test mécanique
3. Seulement pour le service
4. Bouton de navigation
5. Bouton de réglage
6. Encoches pour plombage
7. Module de contact auxiliaire intégré (M.C.I.)
8. Led de signalisation
9. Compartiment batteries
10. Port sélectivité logique (M7SEL)
11. Port de communication série RS485/EMS et alimentation auxiliaire (M7COM - M7ALIM - M7EMS)

1. Toggle handle
2. Mechanical test button (push-to-trip button)
3. Only for service
4. Navigation button
5. Setting button
6. Sealing cavities
7. Module contact integrated (M.C.I.)
8. Indications led
9. Battery compartment
10. Logic selectivity port (M7SEL)
11. Serial communication port RS485/EMS and auxiliary supply (M7COM - M7ALIM - M7EMS)

1. Manusear
2. Botão de teste mecânico
3. Somente para serviço
4. Botão de navegação
5. Botão de regulação
6. Cavidades de selagem
7. Módulo de contato auxiliar integrado (M.C.I.)
8. Led de sinalização
9. Compartimento das baterias
10. Seletividade lógica (M7SEL)
11. Porta de comunicação série RS485/EMS e alimentação auxiliar (M7COM - M7ALIM - M7EMS)

1. Maniglia di manovra
2. Tasto di sgancio meccanico
3. Solo per "Service"
4. Pulsanti di navigazione
5. Pulsanti di impostazione
6. Feritoia per sigilli
7. Modulo contatti ausiliari integrati (M.C.I.)
8. Led di segnalazione
9. Vano batterie
10. Porta per selettività logica (M7SEL)
11. Porta per comunicazione seriale RS485/EMS e alimentazione ausiliaria (M7COM - M7ALIM - M7EMS)

1. Ручка
2. 6 Кнопка тест
3. Только для обслуживания
4. Кнопка навигации
5. Кнопка настройки
6. Отверстия для пломбирования
7. Встроенный дополнительный контактный модуль (M.C.I.)
8. 2 Индикатор светодиодный
9. Батарейный отсек
10. Порт логической селективности (Кат. № M7SEL)
11. Последовательный порт RS485/EMS и разъем для вспомогательного питания (Кат. № M7COM - M7ALIM - M7EMS)

1. İşlemek
2. Mekanik test butonu
3. Sadece hizmet için
4. Navigasyon butonu
5. Ayarlar butonu
6. Mühürleme yeri
7. Entegre yardımcı kontak modülü (M.C.I.)
8. Led'li sinyal lambaları
9. Pil yuvası
10. Logic selectivite portu (M7SEL)
11. Seri haberleşme portu RS485/EMS ve harici güç beslemesi (M7COM - M7ALIM - M7EMS)

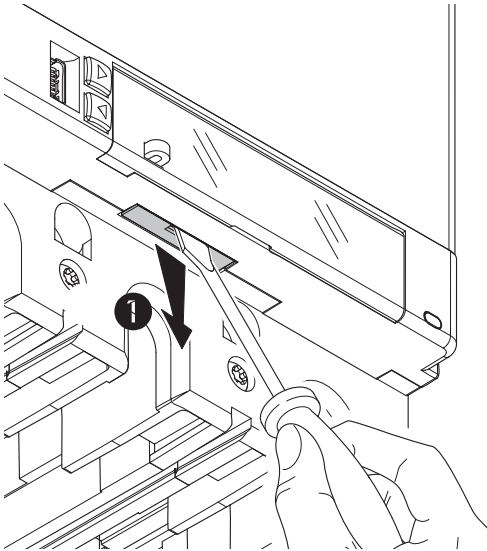
1. Manejar
2. Botón de test mecánico
3. Solo para servicio
4. Botón de navegación
5. Botón de ajuste
6. Ranura para el precinto
7. Módulo de contacto auxiliar integrado (M.C.I.)
8. Led de señalización
9. Compartimento para batería
10. Puerto selectividad lógica (M7SEL)
11. Puerto de comunicación serie RS485/EMS y alimentación auxiliar (M7COM - M7ALIM - M7EMS)

1. Uchwył
2. Przycisk testu mechanizmu
3. Tylko do usługi
4. Przycisk nawigacyjny
5. Przycisk zmiany ustaw
6. Otwory na plombę
7. Zintegrowany pomocniczy moduł stykowy (M.C.I.)
8. Diody sygnalizacyjne led
9. Pół yuvası
10. Logic selectivite portu (M7SEL)
11. Seri haberleşme portu RS485/EMS ve harici güç beslemesi (M7COM - M7ALIM - M7EMS)

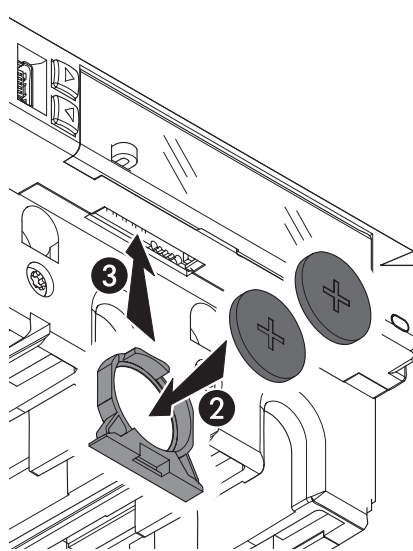
1. 手柄
2. 機械測試按鈕
3. (维护人员专用)
4. 导航按钮
5. 设置按钮
6. 封槽
7. 集成式脱扣模块触头
8. 指示灯
9. 电池
10. 逻辑端口 (M7SEL)
11. RS485/EMS串行通信端口/辅助电源 (M7COM - M7ALIM - M7EMS)

1. مقبض التبديل
2. زر اختبار العملية الميكانيكية
3. فقط للخدمة
4. أزرار التوجيه
5. أزرار التعديل
6. فتحة للخم
7. وحدة وصل كهربائي متكاملة (MCI)
8. إشارات LED
9. مقصورة البطاريات
10. مدخل الحماية الإنتقائية (M7SEL)
11. مدخل التواصل التسلسلي عبر ال RS485/EMS والإمداد بالطاقة (M7COM - M7ALIM - M7EMS)

INSERTION DES BATTERIES
BATTERIES INSERTION
INSERIMENTO BATTERIE

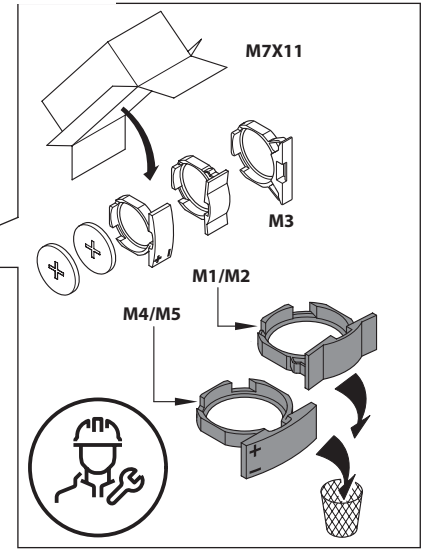


INSERCIÓN DE LAS BATERÍAS
INSERÇÃO DAS BATERIAS
УСТАНОВКА БАТАРЕЙ



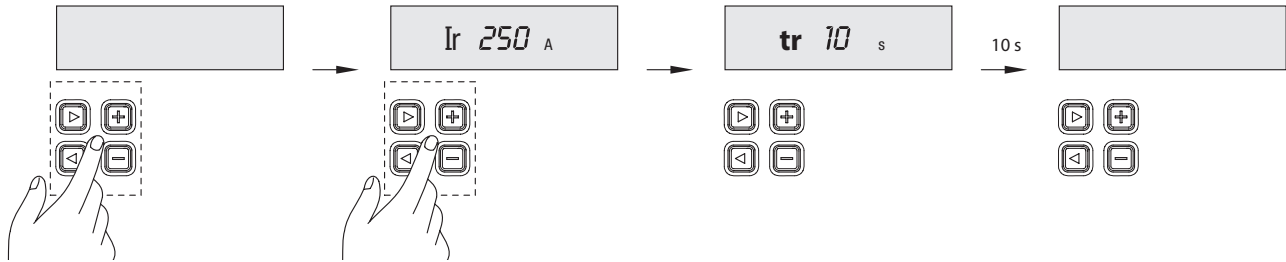
MONTAŻ BATERII
PILLERIN YERLEŞTİRİLMESİ

電池插入
إدخال البطاريات

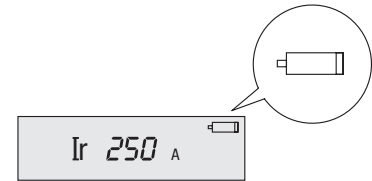


En fonctionnement sur batterie, l'écran s'éteint après 10s si il n'est pas utilisé.
If battery powered the display switch off after 10 s if not used.
Se alimentato in batteria il display si spegne dopo 10s se inutilizzato.
Si se alimenta con la batería, el display se apaga tras 10 segundos sin utilizarlo.
Em funcionamento com bateria, o ecrã desliga-se após 10 segundos sem ser usado.

При питании от батареи дисплей гаснет через 10 с, если не выполнять никаких действий.
Przy zasilaniu z baterii wyświetlacz wygasi się po 10 sekundach bezczynności.
Eğer pil üzerinden besleniyorsa kullanılmadan 10s kaldığında ekran kapanır.
由電池供电的显示如果没有任何操作, 将在10s内自动消失。
في حالة التغذية من البطارية تنطفئ الشاشة بعد مرور 10 ثواني عند عدم الإستعمال



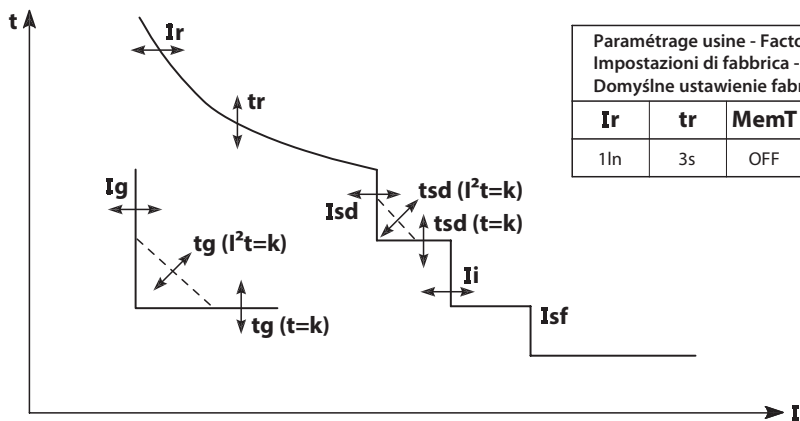
En cas de batterie faible cet icône s'affiche.
In case of low battery it add this report.
In caso di batterie a livello basso compare l'icona di batteria scarica
En caso de baterías bajas se añade esta indicación.
Em caso de bateria fraca aparece este icone.
Символ «батарея» появляется при низком уровня заряда.
W przypadku niskiego poziomu baterii zostanie wyświetlony następujący, dodatkowy komunikat.
Piller zayıfladığında ilave olarak bu üçüncü rapor eklenir.
在電池电量不足的情况下, 提供提示显示。
في حل مستوى البطارية منخفض يظهر هذا الرمز



A la fin de leur cycle de vie, recycler les batteries conformément à la directive européenne 2006/66/CE traitant des batteries, accumulateurs et déchets associés.
At the end of life cycle, process the included batteries according to the EU directive 2006/66 CE about the batteries, accumulators and relative wastes.
A fine vita, smaltire le batterie incluse nell'articolo secondo quanto prescritto dalla direttiva 2006/66 CE relativo a pile, accumulatori e relativi rifiuti.
Al finalizar la vida de las baterías de este artículo, debe desecharlas siguiendo los requisitos de la directiva 2006/66 CE relativa a pilas, acumuladores y residuos relacionados.
No fim do seu ciclo de vida, reciclar as baterias conforme a diretiva europeia 2006/66/CE que visa as baterias, acumuladores e outros resíduos.

С отработавшими элементами питания поступайте согласно европейской директиве 2006/66/CE об отработавших аккумуляторах, батареях и других химических источниках тока.
Po zakończeniu eksploatacji baterii, należy poddać e przetwarzaniu zgodnie z dyrektywą EU 2006/66/CE, dotyczącą baterii, akumulatorów i podobnych odpadów.
Piller, ömürleri sona erdiğinde piller,aküler ve bağlı atıklarla ilgili EU2006/66/CE direktiflerine uygun olarak geri dönüştürülmelidir.
在電池寿命终结后, 处理方法请参照欧盟指导规范 2006/66 CE对于電池,蓄電池和相似的废弃物的处理方式

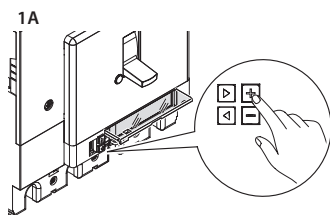
هيجوئتل أقفو قنمضمل ساي راطبلل ةجلا عجب حق ، ةاي حلأ قروء ةي اءن ي ف اءتاي افنو ملءار ملأو ساي راطبلل لوح 2006/66 CE ي بوروالءا ءا سءالا



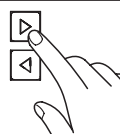
Paramétrage usine - Factory settings - Ajustes por defecto de fábrica -
Impostazioni di fabbrica - Configuração padrão de fábrica - Заводские настройки -
Domyślne ustawienie fabryczne - Fabrika standart ayarlar - 出厂设置 - عرصہ صماد شاداع

Ir	tr	MemT	Isd	tsd	Ii	Ig	tg	N
1In	3s	OFF	10lr	40ms (t=k)	OFF	1In	80ms (t=k)	100%

PARAMETRAGE PAR BOUTONS / SETTING WITH BUTTONS / REGOLAZIONE DA PULSANTI / AJUSTE MEDIANTE BOTONES / PARAMETRIZAÇÃO POR BOTÕES / НАСТРОЙКИ С ПОМОЩЬЮ КНОПОК / REGULACJA PRZYCISKAMI / BUTONLAR İLE AYARLAMA / 安倍設置按钮 / إعدادات المع الزار



In100A - In160A - In250A



		Ir	tr	MemT	Isd	tsd	Ii	Ig	tg	N
+ - 	ON OFF	-	-	ON/OFF	-	-	-	ON/OFF	ON/OFF	ON/OFF
	min	0,2In	3s	-	1.5Ir*	40ms		0,2In	80ms	50% (Ir,Isd,Ii)
	max	In	30s	-	10Ir*	480ms		In	1s	200% (Ir,Isd,Ii)
		1A	3s 5s 10s ...	ON/OFF	1,5Ir; 2Ir; 2.5Ir; 3Ir; 4Ir; 5Ir; 6Ir; 7Ir; 8Ir; 9Ir; 10Ir	t=k ↓ 40ms; ↓ 80ms; ↓ 160ms; ↓ 240ms; ↓ 320ms; ↓ 400ms; ↓ 480ms I²t=k (@12Ir) ↓ 40ms; ↓ 80ms; ↓ 160ms; ↓ 240ms; ↓ 320ms; ↓ 400ms; ↓ 480ms	OFF	0,2In; 0,3In; 0,4In; 0,5In; 0,6In; 0,7In; 0,8In; 0,9In; 1In	t=k ↓ 80ms; ↓ 160ms; ↓ 240ms; ↓ 320ms; ↓ 480ms ↓ 1s I²t=k (@12Ir) ↓ 80ms; ↓ 160ms; ↓ 240ms; ↓ 320ms; ↓ 480ms ↓ 1s	OFF; 50%: Ir≥40% In (**); 100%; 150%: Ir≤66.7% In (***); 200%: Ir≤50% In (****);

```
* lsd=xln si lr=OFF
lsd=xln if lr=OFF
lsd=xln se lr=OFF
lsd=xln si lr=OFF
lsd=xln se lr=OFF
lsd=xln если lr=OFF (ОТКЛ)
lsd=xln ježeli lr=OFF
lsd=xln eğer lr=OFF ise
如果lr=OFF, 则lsd=xln
lr=OFF !x! lsd= xln
```

** 50% pas possible si $Ir < 40\%$ In ou $Ir = \text{OFF}$
 50% not possible if $Ir < 40\%$ In or $Ir = \text{OFF}$
 50% non possibile se $Ir < 40\%$ In oppure $Ir = \text{OFF}$
 50% no possible si $Ir < 40\%$ In o $Ir = \text{OFF}$
 50% não possível se $Ir < 40\%$ In ou $Ir = \text{OFF}$
 Уставка 50% невозможна при $Ir < 40\%$ In или $Ir = \text{OFF}$
 50% nie moźliwe jeżeli $Ir < 40\%$ In lub $Ir = \text{OFF}$
 50% mümkün değil eğer $Ir < 40\%$ In veya $Ir = \text{OFF}$ ise
 如果 $Ir < 40\%$ In 或 $Ir = \text{OFF}$, 则达不到 50%
 $Ir < 40\%$ In $\wedge$ $Ir = \text{OFF}$ إذا ممكن 50% غ

***	150% pas possible si Ir<66,7% In ou Ir=OFF	***
	150% not possible if Ir<66,7% In or Ir=OFF	
	150% non possibile se Ir<66,7% In oppure Ir=OFF	
	150% no possible si Ir<66,7% In o Ir=OFF	
	150% não possível se Ir<66,7% In ou Ir=OFF	
F	Уставка 150 % невозможна при Ir<66,7% In или Ir=OFF	
	150% nie moziwiezejezi Ir<66,7% In lub Ir=OFF	
	150% mümkün değil eğer Ir<66,7% In veya Ir=OFF ise	
	如果Ir<66,7% In 或 Ir=OFF, 则达不到150%	
	Ir<66,7%In أو Ir=OFF إذا 150% غير ممكن	

**** 200% pas possible si $Ir < 50\%$ In ou $Ir = \text{OFF}$
 200% not possible if $Ir < 50\%$ In or $Ir = \text{OFF}$
 200% non possibile se $Ir < 50\%$ In oppure $Ir = \text{OFF}$
 200% no possible si $Ir < 50\%$ In o $Ir = \text{OFF}$
 200% não possível se $Ir < 50\%$ In ou $Ir = \text{OFF}$
 OFF Уставка 200% невозможна при $Ir < 50\%$ In или $Ir = \text{OFF}$
 200% nie mozižive jezeli $Ir < 50\%$ In lub $Ir = \text{OFF}$
 F ise 200% mümkün değil eğer $Ir < 50\%$ In veya $Ir = \text{OFF}$ ise
 如果 $Ir < 50\%$ In 或 $Ir = \text{OFF}$ ，则达不到 200%
 Ir < 50% In or Ir = OFF إذا غير 200%

Pour des fonctions supplémentaires, comme le test diagnostique, réglage avancé de la protection, visualisation de la courbe d'intervention et télécharger le rapport, c'est nécessaire se connecter via USB avec PC (logiciel Power Control Station téléchargeable à partir d'e-catalogue) ou dongle-clé bluetooth (MPXX02).

For additional functions, as diagnostic test, advanced protection setting, intervention curve visualization and report download, it's necessary connect via USB with PC (download software Power Control Station from e-catalog) or with dongle-key bluetooth (MPXX02).

Per funzioni aggiuntive, come test diagnostico, regolazione avanzata protezione, visualizzazione curva di intervento e download report, è necessario collegarsi via USB con PC (software Power Control Station scaricabile da e-catalogue) o dongle bluetooth (MPXX02).

Para funciones adicionales, como prueba de diagnóstico, configuración de protección avanzada, visualización de la curva de intervención y descarga de informes, es necesario conectarse a vía USB con el PC (descargar el software Power Control Station del e-catalogo) o con dongle bluetooth (MPXX02).

Para funções adicionais, como o teste de diagnóstico, regulação avançada da proteção, visualização da curva de disparo e download do relatório, é necessário uma ligação por USB ao computador (software Power Control Station disponível no e-catálogo ou com chave hardware bluetooth (MPXX02).

Для выполнения дополнительных функций (диагностики), расширенных функций защиты, отображения время-токовых характеристик и загрузки отчетов) необходимо подключение к ПК через порт USB. Программное обеспечение Power Control Station можно загрузить из электронного каталога) или Bluetooth-адаптер (MPXX02).

W celu uzyskania dodatkowych funkcji, takich jak test diagnostyczny, zaawansowana regulacja zabezpieczeń, wizualizacja ch-ch zabezpieczeń i pobranie raportu, konieczne jest połączenie przez USB z komputerem PC (oprogramowanie Power Control Station do pobrania z e-katalogu) lub przez moduł bluetooth (MPX02).

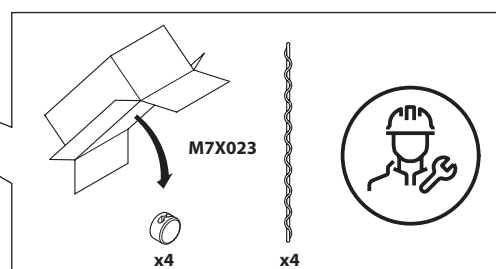
Hata teşhisi için test, gelişmiş koruma ayarları, açma eğrisi çıktısı ve raporu gibi ek özellikler için USB portu üzerinden bir bilgisayar ile bağlantı gereklidir (bilgisayarınıza Power Control Station yazılımını indirirseniz ve yüklemeniz gerekir) veya USB donde-kevi ile bluetooth bağlantısı yapmanız gereklidir (MPXX02).

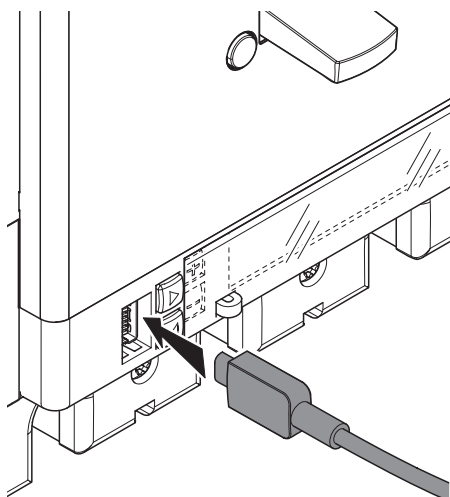
[illegible]

In40A								
								
Ir	tr	MemT	Isd	tsd	Ii	Ig	tg	N
-	-	ON/OFF	-	-	-	ON/OFF	ON/OFF	ON/OFF
0,4In	3s	-	1.5Ir*	40ms		0,4In	80ms	50% (Ir,Isd,Ii)
In	30s	-	10Ir*	480ms		In	1s	200% (Ir,Isd,Ii)
1A	3s; 5s; 10s; 15s (@6Ir)  3s 5s 10s	ON/OFF	1,5Ir; 2Ir; 2,5Ir; 3Ir; 4Ir; 5Ir; 6Ir; 7Ir; 8Ir; 9Ir; 10Ir	t=k ↓ I²t=k (@12Ir) ↓ 40ms; ↓ 80ms; ↓ 160ms; ↓ 240ms; ↓ 320ms; ↓ 400ms; ↓ 480ms	OFF	0,4In; 0,5In; 0,6In; 0,7In; 0,8In; 0,9In; 1In	t=k ↓ I²t=k (@12Ir) ↓ 80ms; ↓ 160ms; ↓ 240ms; ↓ 320ms; ↓ 480ms 1s	OFF; 50%: Ir≥80% In (**); 100%; 150%: Ir≤66.7% In (***); 200%: Ir≤50% In (****);

**** 200% pas possible si $lr < 50\%$ In ou $lr = \text{OFF}$
 200% not possible if $lr < 50\%$ In or $lr = \text{OFF}$
 200% non possibile se $lr < 50\%$ In oppure $lr = \text{OFF}$
 200% no possible si $lr < 50\%$ In o $lr = \text{OFF}$
 200% não possível se $lr < 50\%$ In ou $lr = \text{OFF}$
 OFF Уставка 200% невозможна при $lr < 50\%$ In или $lr = \text{OFF}$
 200% nie moziwie jezeli $lr < 50\%$ In lub $lr = \text{OFF}$
 f ise 200% mümkün değil eğer $lr < 50\%$ In veya $lr = \text{OFF}$ ise
 如果 $lr < 50\%$ In 或 $lr = \text{OFF}$ ，则达不到 200%
 $lr < 50\%$ In أو $lr = \text{OFF}$ إذا لم يُمْكِن 200%
 200% غَيْر ممكن.

لإمراج إضافية، مثل الفحص التشخيصي، إعدادات الحماية المتقدمة، رؤية المنحنيات وتحمل الساعات، وإذا مطلوب الاتصال عبر الـ USB والـ PC (برنامج Power control Station يمكن تحميله من e catalog) أو Bluetooth Dongle (MPXX02)





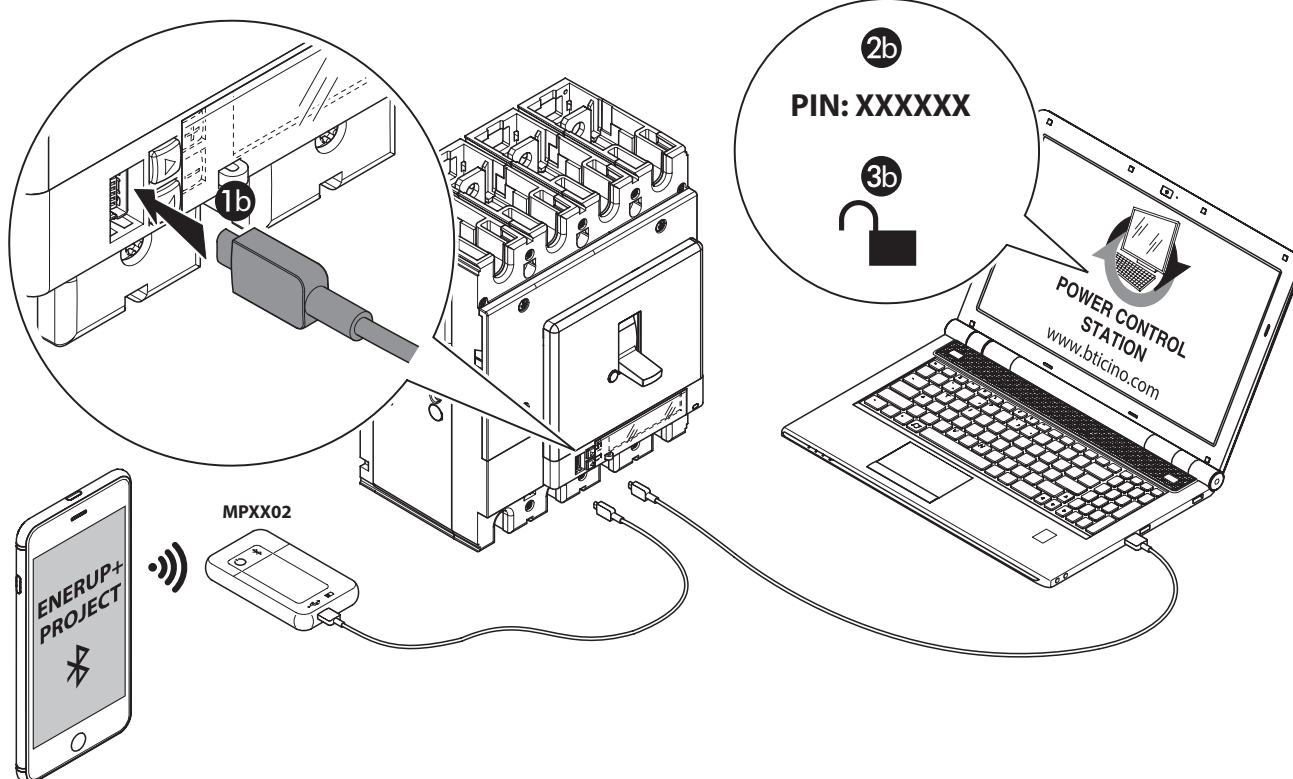
		In100A - In160A - In250A								
										
		1r	tr	MemT	1sd	tsd	Ii	Ig	tg	N
		ON/OFF		ON/OFF	ON/OFF		ON/OFF	ON/OFF		ON/OFF
	min	0,2In	0,04s	-	1.5Ir*	40ms	2In	0,2In	OFF	50% (Ir,Isd,Ii)
	max	In	15s	-	10Ir*	480ms	15In	In	1s	200% (Ir,Isd,Ii)
		1A	40ms (@6Ir)	ON/OFF	1A	t=k ↓ 40ms ↓ I²t=k (@12Ir) ↓ 40ms	1A	1A	t=k ↓ 40ms ↓ I²t=k (@12Ir) ↓ 40ms	OFF; 50%: Ir≥40% In (**); 100%; 150%: Ir≤66.7% In (***); 200%: Ir≤50% In (****);

- * Isd=xln si Ir=OFF
- Isd=xln if Ir=OFF
- Isd=xln se Ir=OFF
- Isd=xln si Ir=OFF
- Isd=xln se Ir=OFF
- Isd=xln если Ir=OFF (ОТКЛ)
- Isd=xln ježeli Ir=OFF
- Isd=xln eğer Ir=OFF ise
- 如果 Ir=OFF, 则 Isd=xln
- Ir=OFF ise Isd= xln

** 50% pas possible si $Ir < 40\%$ In ou Ir=OFF
 50% not possible if $Ir < 40\%$ In or Ir=OFF
 50% non possibile se $Ir < 40\%$ In oppure Ir=OFF
 50% no possible si $Ir < 40\%$ In o Ir=OFF
 50% não possível se $Ir < 40\%$ In ou Ir=OFF
 Уставка 50 % невозможна при $Ir < 40\%$ In или Ir=OFF
 50% nie moziže jezeli $Ir < 40\%$ In lub Ir=OFF
 50% mümkün değil eğer $Ir < 40\%$ In veya Ir=OFF ise
 اگر $Ir < 40\%$ In کے تحت Ir=OFF، رتد ادا 50%
 50% غير ممكن اذا $Ir < 40\%$ In أو Ir=OFF

***	150% pas possible si $Ir < 66,7\%$ In ou $Ir = \text{OFF}$	***
	150% not possible if $Ir < 66,7\%$ In or $Ir = \text{OFF}$	
	150% non possibile se $Ir < 66,7\%$ In oppure $Ir = \text{OFF}$	
	150% no posible si $Ir < 66,7\%$ In o $Ir = \text{OFF}$	
	150% não possível se $Ir < 66,7\%$ In ou $Ir = \text{OFF}$	
F	Уставка 150% невозможна при $Ir < 66,7\%$ In или $Ir = \text{OFF}$	
	150% nie możliwe jeżeli $Ir < 66,7\%$ In lub $Ir = \text{OFF}$	
	150% mümkün değil eğer $Ir < 66,7\%$ In veya $Ir = \text{OFF}$ ise	
	如果 $Ir < 66,7\%$ In 或 $Ir = \text{OFF}$ ，则达不到150%	
	$Ir < 66,7\%$ In أو $Ir = \text{OFF}$ إذا غير ممكن 150%	

**** 200% pas possible si $Ir < 50\%$ In ou $Ir = OFF$
 200% not possible if $Ir < 50\%$ In or $Ir = OFF$
 200% non possibile se $Ir < 50\%$ In oppure $Ir = OFF$
 200% no possible si $Ir < 50\%$ In o $Ir = OFF$
 200% não possível se $Ir < 50\%$ In ou $Ir = OFF$
 OFF Уставка 200% невозможна при $Ir < 50\%$ In или $Ir = OFF$
 200% nie możliwe jeżeli $Ir < 50\%$ In lub $Ir = OFF$
 F ise 200% mümkün değil eğer $Ir < 50\%$ In veya $Ir = OFF$ ise
 如果 $Ir < 50\%$ In 或 $Ir = OFF$, 则达不到 200%
 如果 $Ir < 50\%$ In 或 $Ir = OFF$ إذا، 200% غير ممكن.



Les protections peuvent être activées via logiciel PCS (voir le manuel d'utilisation). Après le réglage des paramètres, un mot de passe est demandée.

The protections could be enabled by Software PCS (refer to the user guide). Once the parameters have been set, password is required.

Le protezioni possono essere attivate tramite il Software PCS (vedi manuale). Dopo la scrittura dei parametri viene richiesto un codice PIN.

Las protecciones se pueden activar a través del software PCS (ver el manual de usuario). Después de introducir los parámetros, se solicita un código PIN.

As proteções podem ser ativadas via software PCS (consulte o manual do usuário). Depois de definir os parâmetros, uma senha é solicitada.

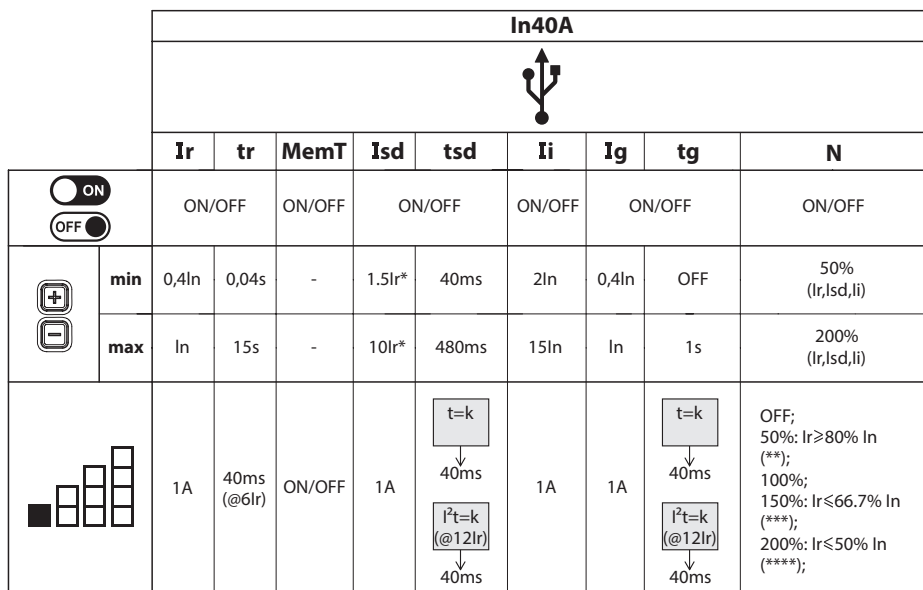
Защиту можно включить с помощью программного обеспечения PCS (см. руководство пользователя). После установок параметров требуется пароль.

Zabezpieczenia można aktywować za pomocą oprogramowania PCS (patrz podręcznik użytkownika). Po ustawieniu parametrów wymagane jest podanie hasła.

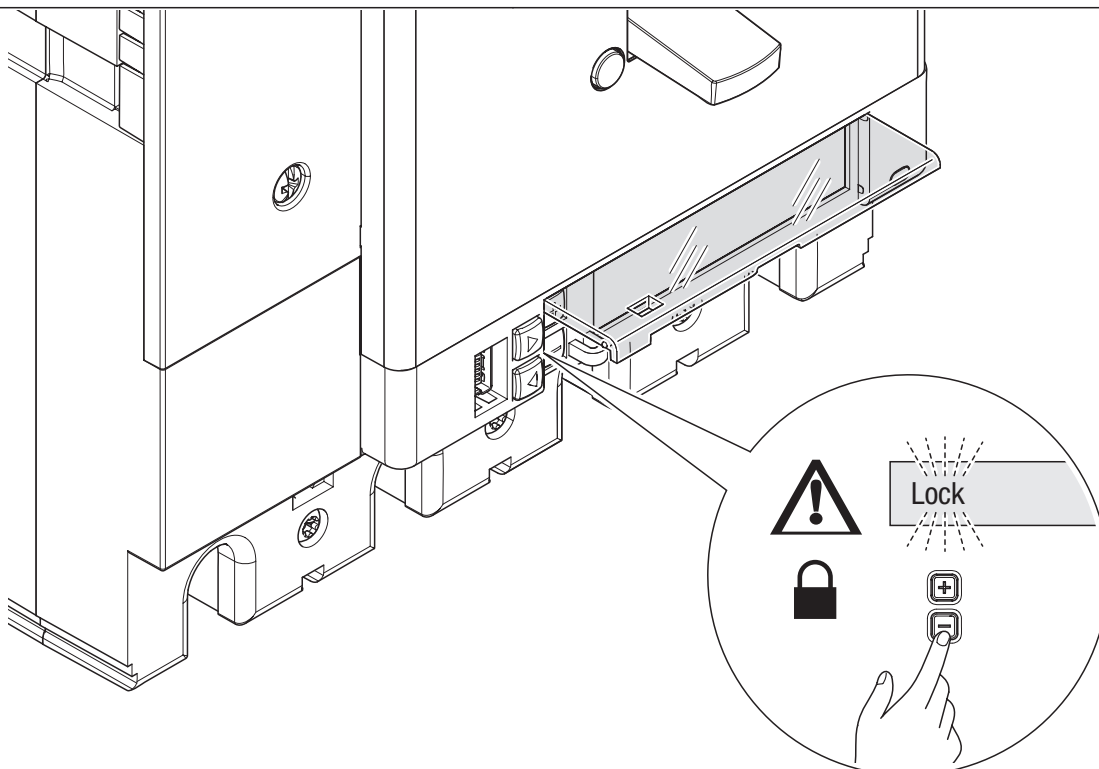
Korumalar PCS yazılımı tarafından etkinleştirilebilir (kullanım kılavuzuna bakın). Parametreler ayarlandıktan sonra şifre gereklidir.

这些保护可以通过PCS软件实现（参见用户指南）。参数设置需输入密码。

روړول قټول ځاندا هژلی ، تان اوبال تښت د ژرېب . (د نڅست عمل لړۍ د ډجر) **SOFTWARE PCS** قټس اوباب ډی اچول نی تښت ښکوي



**** 200% pas possible si $Ir < 50\%$ In ou $Ir = OFF$
 200% not possible if $Ir < 50\%$ In or $Ir = OFF$
 200% non possibile se $Ir < 50\%$ In oppure $Ir = OFF$
 200% no possible si $Ir < 50\%$ In o $Ir = OFF$
 200% não possível se $Ir < 50\%$ In ou $Ir = OFF$
 OFF Уставка 200% невозможна при $Ir < 50\%$ In или $Ir = OFF$
 F ise 200% ne možljive jezeli $Ir < 50\%$ In lub $Ir = OFF$
 200% mümkün değil eğer $Ir < 50\%$ In veya $Ir = OFF$ ise
 如果 $Ir < 50\%$ In 或 $Ir = OFF$, 则达不到 200%
 如果 $Ir < 50\%$ In 或 $Ir = OFF$ إذا 200% غير ممكن.



مدخستعمل لى لد عارج اعابتاب عنصمدا نى وكتل قى امحل نى ني عت قدا عا نكممعل ن م ، رورملا قكمك نادقف قلا ح ي ف . رورملا قكمك

Instantaneous circuit breaker

 $I_r \text{ OFF}$

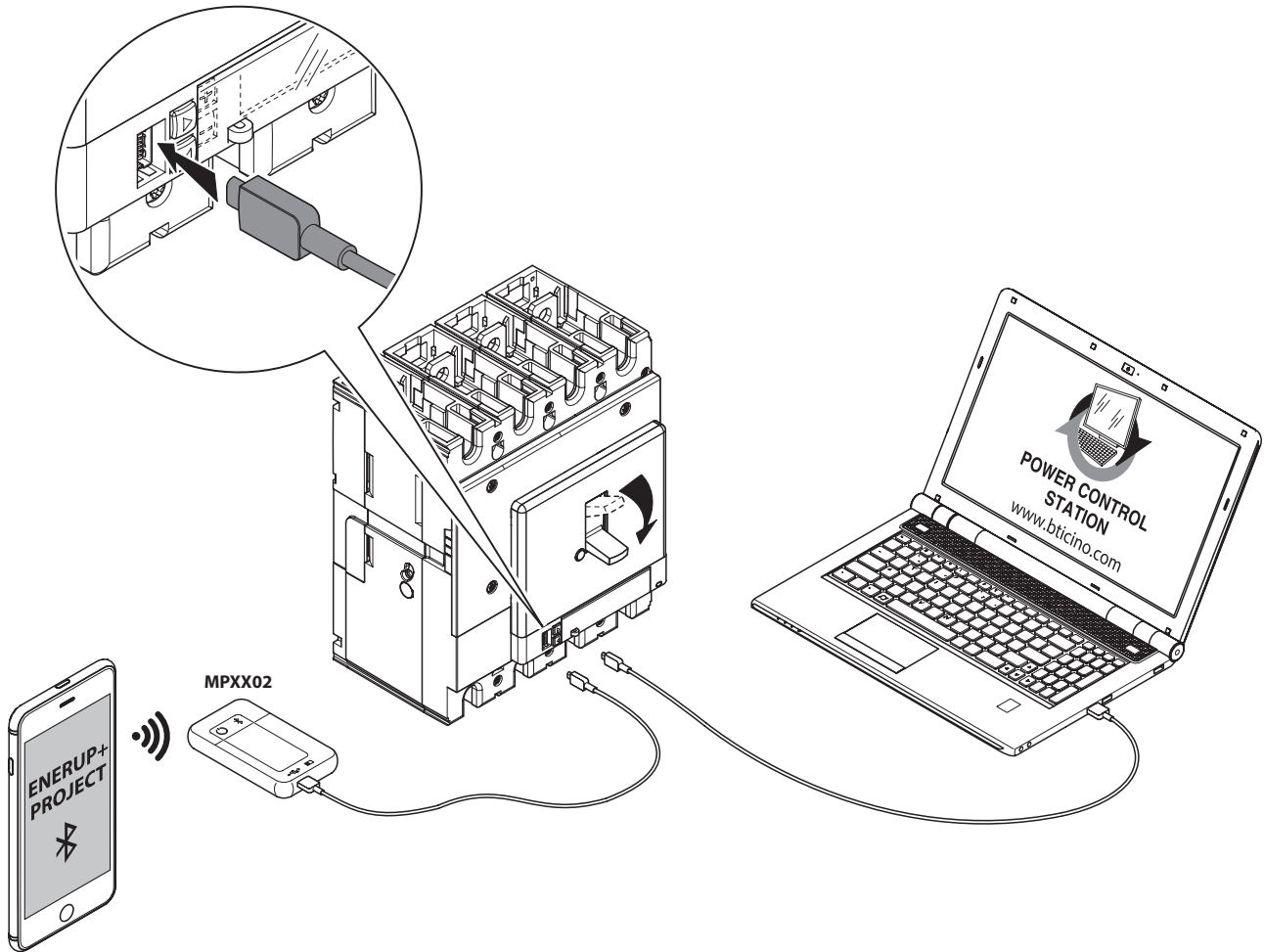
+

 $I_{sd} \text{ OFF}$

=

 I_{CB}

Protection unit trip test



C'est possible de tester le bon fonctionnement de l'unité de protection via SW, PCS ou APP.

It's possible to test the correct working of the protection unit via SW, PCS or APP..

È possibile testare il corretto funzionamento dell'unità di protezione tramite SW, PCS o APP.

Es posible probar el correcto funcionamiento de la unidad de protección mediante SW, PCS o APP

é possível testar o funcionamento correto da unidade de proteção via SW, PCS ou APP.

Проверить правильность работы блока защиты можно с помощью программного обеспечения, АСУ ТП или приложения.

Możliwe jest sprawdzenie poprawności działania wyzwalacza elektronicznego za pomocą oprogramowania PCS lub aplikacji mobilnej.

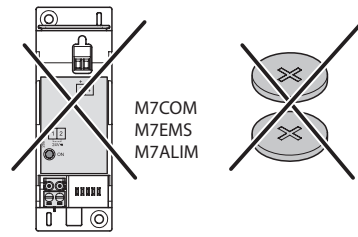
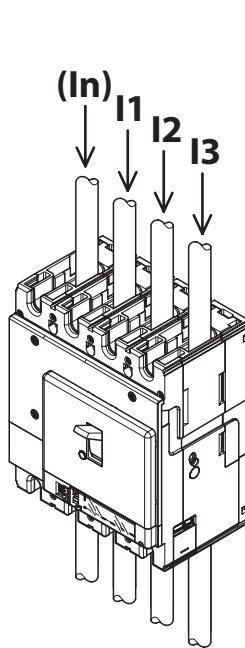
Koruma ünitesinin doğru çalışıp çalışmadığını SW, PCS veya APP aracılığıyla test etmek mümkündür.

可以通過 SW、PCS 或 APP 測試保護單元的正確工作。

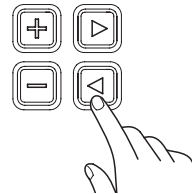
أو أجهزة الكمبيوتر أو التطبيق SW من الممكن التحقق من التشغيل الصحيح لوحدة الحماية عبر

En service - Auto-alimentation par TA
In service - Self-feeding with TA
In servizio - Autoalimentazione da TA
En servicio - Autoalimentación con TA
Em serviço - por auto-alimentação do TA
Нормальная работа - питание через разъем TA
Czynny — własne zasilanie przez TA Devrede
TA ile kendi kendini besleme
断路器工作时，使用TA自供电。
ٹا اداخستساب ڈی ڈیغتلال - قمدخل ایف

$$I_{tot} = I_1 + I_2 + I_3 + (I_n)$$

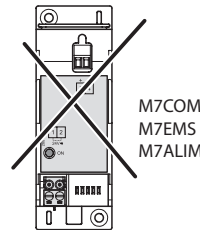
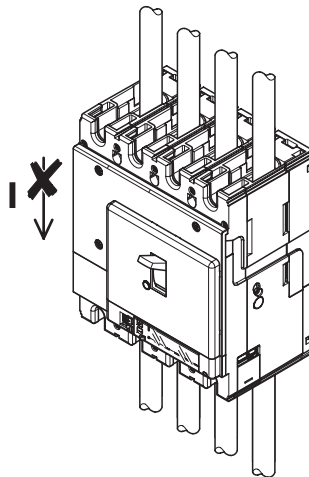


M7COM
M7EMS
M7ALIM

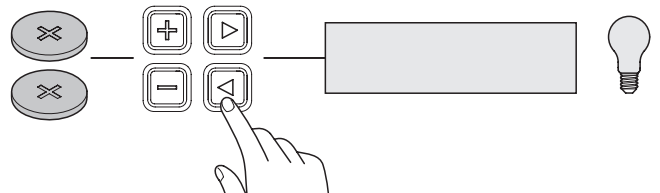


In		
40	$I_{tot} < 22A$	$I_{tot} \geq 22A$
100	$I_{tot} < 25A$	$I_{tot} \geq 25A$
160	$I_{tot} < 40A$	$I_{tot} \geq 40A$
250	$I_{tot} < 63A$	$I_{tot} \geq 63A$

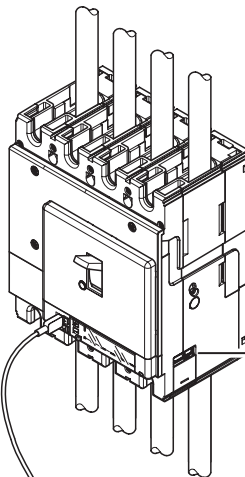
Hors service - alimentation par batterie
Out of service - Power supply with battery
Fuori servizio - Alimentazione da batteria
Fuera de servicio - Alimentación con batería
Fora de serviço - alimentação por baterias
Неисправность - питание от батареи
Nieczynny - zasilane baterijnie
Devre dışı - Pil ile güç besleme
断路器不工作时，使用电池供电。
دي را طبلال نم ق قاطلا دوزم - قمدخل ا چراخ



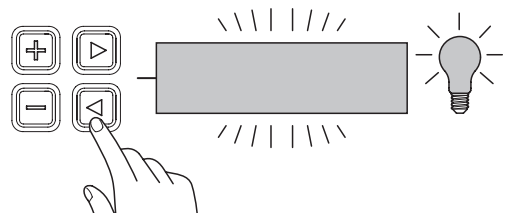
M7COM
M7EMS
M7ALIM



Avec alimentation externe USB (PC, dongle, powerbank)
With external power supply USB (PC, dongle, powerbank)
Con alimentazione esterna USB (PC, dongle, powerbank)
Con alimentación externa USB (PC, dongle, powerbank)
Com alimentação externa USB (PC, dongle, powerbank)
С внешним блоком питания USB (PC, dongle, powerbank)
Z zewnętrznym źródłem zasilania USB (PC, dongle, powerbank)
Harici güç kaynağı ile USB (PC, dongle, powerbank)
帶外部电源 USB (PC, dongle, powerbank)
«DONGLE» ي صخش رشوي بيمك USB ي چراخ ق قاط ر دص بب دوزم
(الكتاب رواب)



M7COM
M7EMS
M7ALIM



FUNCTIONNEMENT DES PROTECTIONS ET DES FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES EN RELATION AVEC L'ÉTAT D'ALIMENTATION DE L'UNITÉ DE PROTECTION.

EN MODE AUTO. ALIMENTÉ, LES FONCTIONS DE PROTECTION DONT TOUTES ACTIVÉES, MÊME AVEC LS LED VERTE ÉTEINTE.

DESCRIPTIONS OF PROTECTIONS AND ADDITIONAL FUNCTIONS RELATED TO THE PROTECTION UNIT SUPPLY STATUS. IN CASE OF SELF-SUPPLY, ALL PROTECTION FUNCTIONS ARE ACTIVE EVEN IF THE GREEN LED IS OFF.

FUNZIONAMENTO DELLE PROTEZIONI E DELLE FUNZIONI AGGIUNTIVE IN RELAZIONE ALLO STATO DI ALIMENTAZIONE DELL'UNITÀ DI PROTEZIONE ELETTRONICA. IN AUTOALIMENTAZIONE, LE PROTEZIONI SONO TUTTE ATTIVE ANCHE CON LED VERDE SPENTO.

FUNCIONAMIENTO DE LAS PROTECCIONES Y DE LAS FUNCIONES ADICIONALES EN RELACIÓN CON EL ESTADO DE ALIMENTACIÓN DE LA UNIDAD DE PROTECCIÓN ELECTRÓNICA. EN MODO AUTOMÁTICO, LAS FUNCIONES DE PROTECCIÓN ESTÁN HABILITADAS, INCLUSO CON EL LED VERDE APAGADO.

FUNCIONAMENTO DAS PROTEÇÕES E FUNÇÕES ADICIONAIS EM RELAÇÃO AO ESTADO DA ALIMENTAÇÃO DA UNIDADE DE PROTEÇÃO.

EM CASO DE AUTO-ALIMENTAÇÃO, TODAS AS FUNÇÕES DE PROTEÇÃO ESTÃO ATIVAS MESMO QUE O LED VERDE ESTEJA OFF.

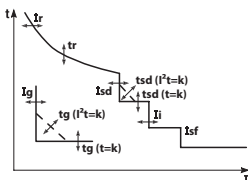
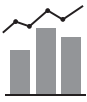
ОПИСАНИЕ ФУНКЦИЙ ЗАЩИТЫ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ФУНКЦИЙ ПРИ РАЗЛИЧНЫХ РЕЖИМАХ ПИТАНИЯ. ПРИ АВТОНОМНОМ РЕЖИМЕ ПИТАНИЯ ВСЕ ФУНКЦИИ ЗАЩИТЫ АКТИВНЫ (ДАЖЕ ЕСЛИ ЗЕЛЕНЫЙ СВЕТОДИОД НЕ ГОРИТ).

OPISY ZABEZPIECZEŃ I DODATKOWYCH FUNKCJI ZWIĄZANYCH ZE STANEM ZASILANIA ZABEZPIECZENIA. W PRZYPADKU ZASILANIA AUTONOMICZNEGO, WSZYSTKIE FUNKCJE ZABEZPIECZAJĄCE SĄ AKTYWNE, NAWET JEŚLI ZIELONA DIODA NIE ŚWIECI.

KORUMA ÜNİTESİNİN BESLEMESİ DURUMU İLE İLGİLİ KORUMA TANIMLARI VE EK ÖZELLİKLER. KENDİ KENDİNE ENERJİ BESLEMESİ OLDUĞUNDA, TÜM KORUMA ÖZELLİKLERİ YEŞİL LEDLER KAPALI OLSA DAHI AKTİFTİR.

与保护装置供电状态相关的保护和附加功能说明。在自供电的情况下，即使绿色LED熄灭，所有保护功能都处于激活状态。

رضخ ال LED رشوم عافطن ا قلاح يف يتح قطنن ذى امحلا قفيظو تاي لم ع م ج ن و ك ت ، ذى تاذل ذى ذغتل قلاح يف . ذى امحلا دح و ضرع قلاح ققل ع تمل ذى فاضل الا فئ اظول او ذى امحلا فاضو

	Fonction - Function Funzione - Función Função - Функция - Funkcja - İşlev 功能 - رود	Alimentation Power supply Alimentazione Alimentación Alimentação Питание Zasilanie güç kaynağı 电 قلاطلا دوزم	Alimentation externe - External supply - Alimentazione esterna - Alimentación externa - Alimentação externa - Внешнее питание - Zasilanie zewnętrzne - Harici Besleme - 外部供电 يجر ارا قلاطلا دوزم
 Protection Protection Protezione Protección Proteção Защита Zabezpieczenie koruma 保护 دئ امح	Ir - tr	✓	✓
	Isd - tsd	✓	✓
	Ii	✓	✓
	Ig - tg	✓	✓
	N	✓	✓
	Mem T	✗	✓
	I1 I2 I3 IN	✗	✓
Fonction mesure Measure function Funzione di misura Función de medida Função de medição Функция измерения Pomiary ölçme işlevi 功能測量 ساي قلا دح PM D IEC 61557-12 Edition 2 (10/2018) 	I1 I2 I3 IN	✗	✓
	U1 U2 U3		✓
	V1N V2N V3N		✓
	THDV - THDI - 123 - 132		✓
	Freq.		✓
	Ep Eq	✗	✓
	P tot		✓
	Q tot		✓
	PF		✓
Fonctions de communication et sélectivité logique Communication function and logic selectivity Funzioni di comunicazione e selettività logica Funciones de comunicación y selectividad lógica Funções de comunicação e seletividade lógica Функции связи и логическая селективность Funkcje komunikacji i selektywności logicznej Haberleşme özelliği ve logic selectivite 通信功能和逻辑选择功能。 ذى قطنم ذى قى ا قطنال او لاصتال قفيظو	SEL LOG	✗	✓
	COM EMS/RS485	✗	✓
MEM	Cause de la dernière intervention et sa valeur. (Tst indique que la dernière intervention a eu lieu pour le test de diagnostic) / Cause of the last intervention and its value. (Tst indicates that the last intervention took place for Diagnostic test) / Causa dell'ultimo intervento e relativo valore. (La scritta Tst indica che l'ultimo intervento è avvenuto per test Diagnostico) / Causa de la última intervención y su valor. (Tst indica que la última intervención tuvo lugar para la prueba diagnóstica) / Causa da última intervenção e do seu valor. (Tst indica que a última intervenção foi efetuada para o teste de diagnóstico) / Причина последнего вмешательства и его значение. (Tst указывает, что последнее вмешательство было проведено для диагностического теста) / Przyczyna ostatniej interwencji i jej wartość. (Tst wskazuje, że ostatnia interwencja miała miejsce w celu uzyskania testu diagnostycznego) / Son müdahalenin nedeni ve değeri. (Tst, Tanı testi için son müdahalenin gerçekleştiğini gösterir) / 最後一次设定及设定值。 (Tst 表示测试运行的设定) / متم يقي و ري خال لخدتل ببس (ريشي) TST ري خال لخدتل نأ لى (يصى خشتلا رابت خال لل شدح ري خال لخدتل نأ لى)		

Mem T Mémoire thermique / Thermal memory / Memoria termica / Memoria térmica / Memória térmica / Тепловая память / Pamięć termiczna /

Termal hafıza / 热记忆 / قلاطلا قلاطلا

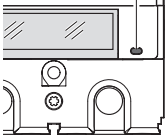
SEL LOG Sélectivité logique / Logic selectivity / Selettività logica / Selectividad lógica / Discriminação lógica / логической селективности / Dyskryminacja logika /

Sojok secicilik, 逻辑分辨 / ذى قطنال قطنم /

✓ Fonction activée / Active function / Funzione attiva / Función activa / Função ativa / Специальная функция / Funkcja aktywna / aktif işlev / 特殊功能 / قطنن قفيظو

✗ Fonction non garantie / Function not guaranteed / Funzione non garantita / Función no garantizada / Função não garantida / Функция не выполняется / Funkcja nie jest gwarantowana / Özellik garanti edilemez / 无此功能 /

|| Fonction en pause si I<35%In, s'active pour courants supérieurs / Function in stand-by if I<35%In, activates for higher currents / Funzione in pausa se I<35%In, si attiva per correnti superiori / Función en stand-by si I<35%In, se activa para corrientes más altas / Função em pausa se I<35%In, liga-se em correntes superiores / При токах I<35% от In функция находится в режиме ожидания, срабатывание происходит при более высоких токах / Funkcja wstrzymana dla I<35% In, aktywacja przy wyższych wartościach prądu / Eğer I<35%In ise, özellik beklemeye, yüksek akımlarda aktif olur / 如果 I<35%In / 该功能处于关闭状态，需要更高的电流以便激活。 / اذا دادع تسال عضو يف قفيظول /
لى علال تارايتل ادطيشنت دتي ، I<35% IN تنك

	LED Bicolor / Double color led / Led Bicolore / LED Bicolore / LED bicolor / Двухцветный / Dioda sygnalizacyjna LED, dwukolorowa / Çift renkli Led / 指示灯 / LED إشارة لونين		
	Signal / Indication / Segnalazione / Señal / Sinalização / Индикация / Wskazanie / Sinyal / 信号-指示 / إشارة	Événements / Event / Eventi / Evento / Evento / Событие / Zdarzenie / Olay / 事件 / حدث	Priorité / Priority / Priorità / Prioridad / Prioridade / Приоритет / Priorytet / Öncelik / 优先级 / أولوية
LED verte clignotante Green led blinking Led Verde lampeggiante Led Verde intermitente Led verde piscando Мигание зеленого светодиода Miga zielona dioda LED Yeşil Led yanıp sönmüyor 绿色LED闪烁 خضراء وامضة LED	 Wait...Ok	Réglage en cours Setting in process Regolazione in corso Regulación en curso Regulação em curso Выполняется настройка Wykonywanie nastaw Ayarlama yapılıyor 设置中 تعديلات قيد الإنشاء	1
LED rouge clignotante Red led blinking Led Rosso lampeggiante Led Rojo intermitente LED vermelho piscando Мигание красного светодиода Miga czerwona dioda LED Kırmızı Led yanıp sönmüyor 红灯闪烁 وميض LED أحمر		$I > 1,05 I_r$	2
LED rouge allumée Red led on Led Rosso acceso Led Rojo encendido LED vermelho aceso Непрерывное свечение красного светодиода Świeci czerwona dioda LED Kırmızı Led sabit yanıyor 红灯长亮 ضوء أحمر ثابت		$I > 0,9 I_r$	3
LED verte et rouge en clignotement alterné Green and Red alternately blinking Led Verde e Led Rosso lampeggianti alternativamente Led Verde y Led Rojo parpadeando alternativamente LED verde e vermelho piscando alternadamente Поочередное мигание зеленого и красного светодиодов Migają zielona i czerwona dioda LED Yeşil ve Kırmızı Ledler sırayla yanıp sönmüyor 红灯和绿灯交替闪烁 وميض يتناوب بين أخضر وأحمر		$T > 90^{\circ}\text{C}$	4
LED verte allumée Green led on Led Verde acceso Led Verde encendido LED verde aceso Непрерывное свечение зеленого светодиода Świeci zielona dioda LED Yeşil Led sabit yanıyor 绿灯长亮 ضوء أخضر ثابت		Unité de protection allumée Protection unit switched on Unità di protezione accesa Unidad de protección encendida Unidade de proteção ligada Блок защиты включен Jednostka zabezpieczająca włączona Koruma ünitesi etkin 开启保护单元 لي غشيتلا ديقي ذي امحلا قدحو	5

En cas de plusieurs événements simultanés, celui dont la priorité est la plus élevée sera signalé. Le niveau 1 de priorité est le plus élevé.

If more events were at the same time, the signal would be the one with highest priority. The highest priority is 1.

Si se producen simultáneamente varios eventos, se visualizará la indicación de mayor prioridad. La prioridad mayor es la 1

Se più eventi fossero concomitanti, la segnalazione visualizzata sarà quella a priorità più elevata. La priorità maggiore è la 1

No caso de vários eventos simultâneos, será visualizado aquele cuja prioridade é maior. O nível 1 é a mais alta prioridade

Po wystąpieniu kilku zdarzeń w tym samym czasie, wyświetlone zostanie zdarzenie o najwyższym priorytecie. Najwyższy priorytet to 1

Aynı anda birden fazla olay söz konusu ise en öncelikli olay gösterilir. En yüksek öncelik değeri 1'dir.

Если одновременно происходит несколько событий, то сигнализируется более приоритетное событие. Высший приоритет – 1

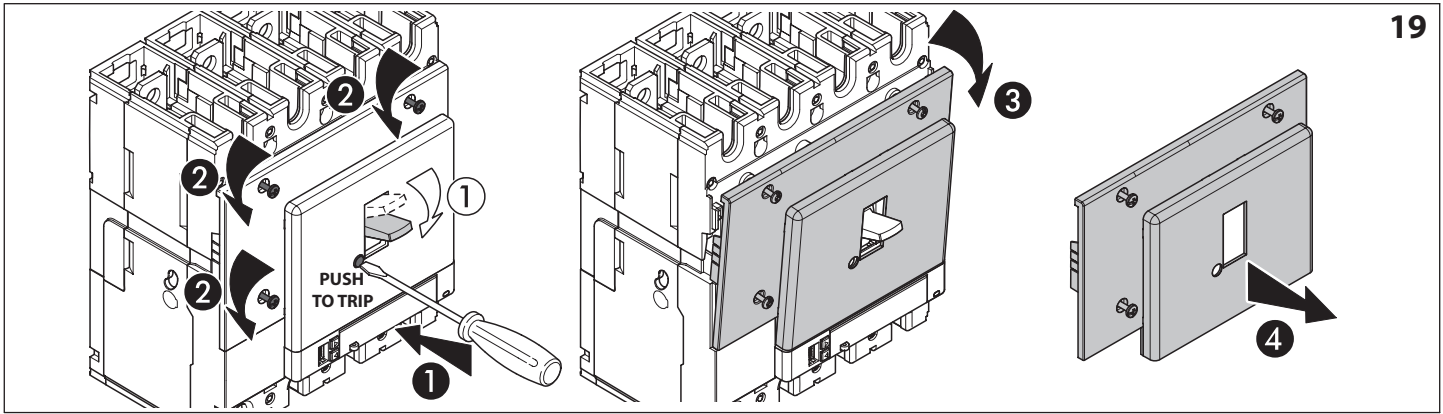
多个事件同时发生时，信号灯指示优先级最高的事件，最高优先级为1

إذا وجد أكثر من حدث في الوقت نفسه، الإشارة تكون للحدث ذات الأفضلية القصوى. الأفضلية القصوى هي رقم واحد

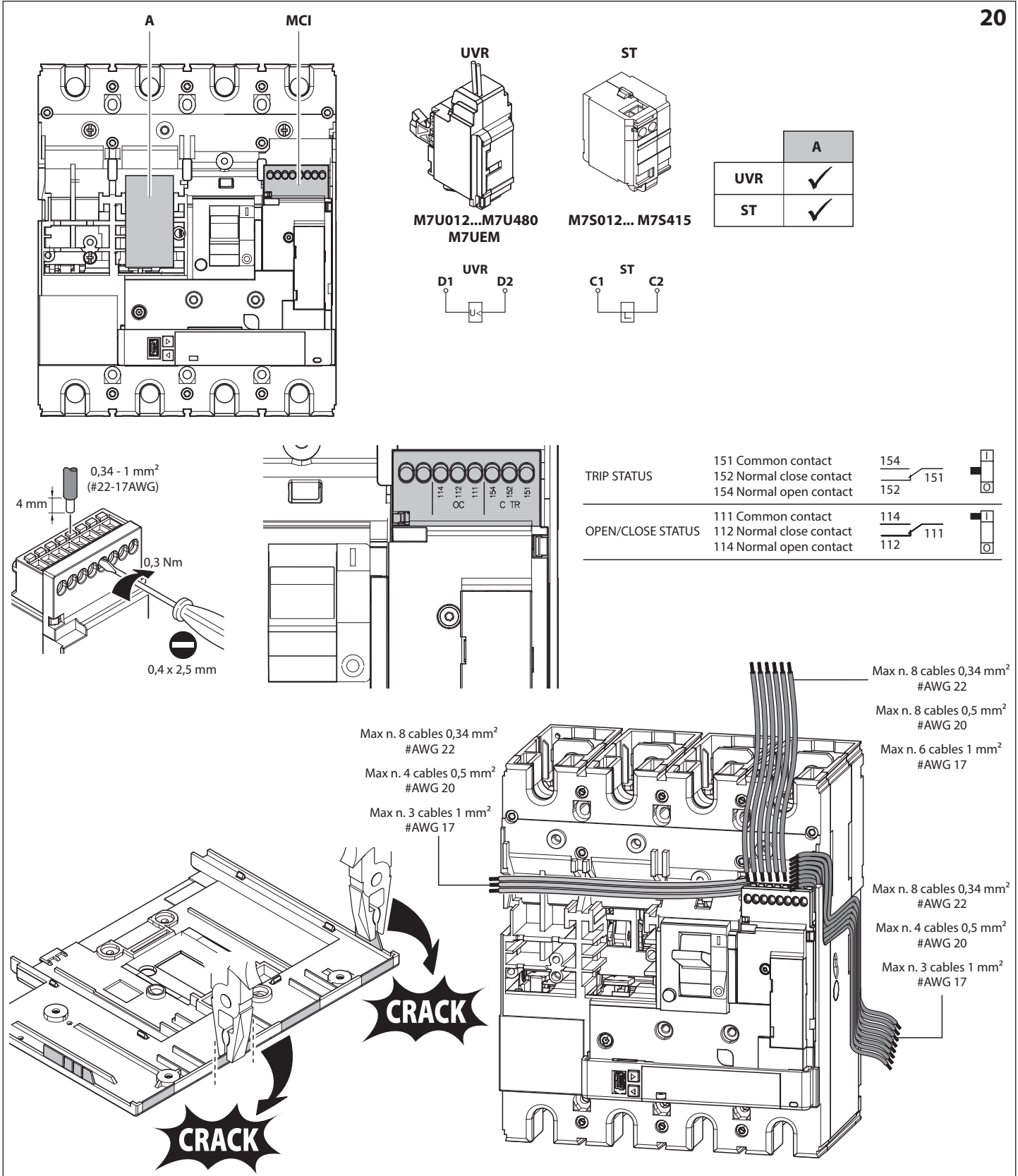
(*) PMD-III sans S et Eap; PMD: Dispositifs de mesure et de surveillance de la puissance / PMD-III without S and Eap PMD: Power Metering and Monitoring Devices / PMD-III senza S e Eap; PMD: dispositivi di misura e monitoraggio della potenza/ PMD-III sin S y Eap PMD: Dispositivos de medida y supervisión de energía / PMD-III sem S e Eap; PMD: Medidores de potência e dispositivos de monitorização / Устройство измерения PMD-III без измерения параметров S и Eap; PMD: Устройство измерения и контроля параметров питания / PMD-III bez S i Eap; PMD: Urządzenia do pomiaru mocy i monitorowania / S ve Eap'siz PMD-III; PMD: Güç Ölçüm ve İzleme Cihazları / PMD-iii没有S和Eap PMD: 电能计量和监测设备/ **PMD-III بدون S و EAP PMD:** قیاس قوت و نظارت ساقی قریب

Caractéristiques des fonctions / Characteristics of functions / Caratteristiche delle funzioni / Características de las funciones / Características das funções / Особенности функций / Właściwości funkcji / Fonksiyonların Özellikleri / 功能特点 / فئىاتولۇ صىئاصخ / 功能特点

Symbôle des fonctions Function symbols Simboli delle funzioni Símbolos de función Símbolos de função Функциональные символы Symbole funkcyjne Fonksiyon Sembolleri 函数符号 قۇيىظۇلۇ زومۇر	Plage de mesure Measurement range Intervallo di misura Rango de medición Faixa de medição Диапазон измерений Zakres pomiarowy Ölçüm Çeşitliliği 測量範圍 ساييقلۇ قاطن				Classe de performance de fonctionnement, conformément à la IEC 61557-12 (2013-11) Function performance class according to IEC 61557-12 (2013-11) Classe di prestazione della funzione, secondo la norma IEC 61557-12 (2013-11) Clase del desempeño de la función, según IEC 61557-12 (2013-11) Classe de desempenho da função, de acordo com a norma IEC 61557-12 (2013-11) Класс исполнения функции, в соответствии с IEC 61557-12 (2013-11) Ćwiczenia z pełnieniu funkcji, zgodnie z normą IEC 61557-12 (2013-11) IEC 61557-12 Standartına göre fonksiyon Performans Sınıfı (2013-11) 功能的性能等级, 根据 IEC61557-12 (2013-11) IEC 61557-12 (2013/11) لى اقىفو قۇيىظۇلۇ ءاددا قۇيىف	Autres caractéristiques complémentaires Other complementary characteristics Altre caratteristiche complementari Otras características complementarias Outras características complementares Другие функции дополняют друг друга Inne funkcje dostosować uzupełniające Diğer Tamamlayıcı Özellikler 其他功能互补 ىرخالۇ قۇيىلملىكتلۇ صىئاصخالۇ			
	In DPX³ 250 HP						I max PDM		
KI	40A	100A	160A	250A		40A	100A	160A	250A
P	0.05kW 58kW	0.05kW 144kW	0.05kW 230kW	0.05kW 360kW	2	48A	120A	192A	300A
Q _{A'} Q _V	0.1kvar 58kvar	0.1kvar 144kvar	0.1kvar 230kvar	0.1kvar 360kvar	2	Ib=40A, Un=400V, fn=50Hz			
						48A	120A	192A	300A
S _{A'} S _V	-				-	-			
E _a	0...9999 GWh				2	48A	120A	192A	300A
E _{aA'} E _{rV}	0...9999 Gvarh				2	Ib=40A, Un=400V, fn=50Hz			
						48A	120A	192A	300A
E _{apA'} E _{apV}	-				-	-			
f	50...60 Hz				0.1	-			
I	2A 48A	2A 120A	2A 192A	2A 300A	1	48A	120A	192A	300A
						Ib=40A, Un=400V, fn=50Hz			
I _N	2A 48A	2A 120A	2A 192A	2A 300A	1	48A	120A	192A	300A
						Ib=40A, Un=400V, fn=50Hz			
U	88...690V				0.5	-			
P _{FV}					0.5	48A	120A	192A	300A
						Ib=40A, Un=400V, fn=50Hz			
P _{st'} P _{It}	-				-	-			
U _{dip}	-				-	-			
U _{swl}	-				-	-			
U _{tr}	-				-	-			
U _{int}	-				-	-			
U _{nba}	-				-	-			
U _{nb}	-				-	-			
U _h	-				-	-			
THD _u	110...690V				5	-			
THD-R _u	-				-	-			
I _h	-				-	-			
THD _i	40A 40A	40A 100A	40A 160A	40A 250A	5	-			
THD-R _i	-				-	-			
Msv	-				-	-			



19



20



Consignes de sécurité

Ce produit doit être installé conformément aux règles d'installation et de préférence par un électricien qualifié. Une installation et une utilisation incorrectes peuvent entraîner des risques de choc électrique ou d'incendie. Avant d'effectuer l'installation, lire la notice, tenir compte du lieu de montage spécifique au produit. Ne pas ouvrir, démonter, altérer ou modifier l'appareil sauf mention particulière indiquée dans la notice. Tous les produits Legrand doivent exclusivement être ouverts et réparés par du personnel formé et habilité par Legrand. Toute ouverture ou réparation non autorisée annule l'intégralité des responsabilités, droits à remplacement et garanties. Utiliser exclusivement les accessoires de la marque Legrand.

FR BE CA LU CH



Safety instructions

This product should be installed in compliance with installation rules, preferably by a qualified electrician. Incorrect installation and use can lead to risk of electric shock or fire. Before carrying out the installation, read the instructions and take account of the product's specific mounting location. Do not open up, dismantle, alter or modify the device except where specifically required to do so by the instructions. All Legrand products must be opened and repaired exclusively by personnel trained and approved by Legrand. Any unauthorised opening or repair completely cancels all liabilities and the rights to replacement and guarantees. Use only Legrand brand accessories.

GB CA IN IE US



Istruzioni di sicurezza

Questo prodotto deve essere installato in conformità con le regole d'installazione e di preferenza da un elettricista qualificato. L'eventuale installazione e utilizzo improprio dello stesso possono comportare rischi di shock elettrico o incendio. Prima di procedere all'installazione, leggere attentamente le istruzioni associate e individuare un luogo di montaggio idoneo in funzione del prodotto. Non aprire, smontare, alterare o modificare l'apparecchio eccetto speciale menzione indicata nel manuale. Tutti i prodotti Legrand devono essere esclusivamente aperti e riparati da personale adeguatamente formato e autorizzato da Legrand. Qualsiasi apertura o riparazione non autorizzata comporta l'esclusione di eventuali responsabilità, diritti alla sostituzione e garanzie. Utilizzare esclusivamente accessori a marchio Legrand.

IT CH



Consignas de seguridad

Este producto debe instalarse conforme a las normas de instalación y preferiblemente por un electricista cualificado. Una instalación y una utilización incorrectas pueden entrañar riesgos de choque eléctrico o de incendio. Antes de efectuar la instalación, leer las instrucciones, tener en cuenta el lugar de montaje específico del producto. No abrir, desmontar, alterar o modificar el aparato salvo que esto se indique específicamente en las instrucciones. Todos los productos Legrand deben ser abiertos y reparados exclusivamente por personal formado y habilitado por Legrand. Cualquier apertura o reparación no autorizada anula la totalidad de las responsabilidades, derechos a sustitución y garantías. Utilizar exclusivamente los accesorios de la marca Legrand.

ES CL CO CR MX PE US VE



Instruções de segurança

Este produto deve ser instalado de acordo com as regras de instalação e de preferência por um electricista qualificado. A instalação e o uso incorrectos podem provocar riscos de choque eléctrico ou de incêndio. Antes de efectuar a instalação, ler as instruções e ter em conta a localização adequada para a montagem do produto. Não abrir, desmontar, alterar ou modificar o aparelho salvo especificação em contrário nas instruções do produto. Todos os produtos Legrand só devem ser abertos e reparados exclusivamente por pessoal formado e autorizado pela Legrand. Qualquer abertura ou reparação não autorizada cancela todas as responsabilidades, direitos de substituição e garantias. Utilizar exclusivamente os acessórios da marca Legrand.

PT



Меры предосторожности

Установка данного изделия должна выполняться в соответствии с правилами монтажа и предпочтительно квалифицированным электриком. Неправильный монтаж или нарушение правил эксплуатации изделия могут привести к возникновению пожара или поражению электрическим током. Перед монтажом необходимо внимательно ознакомиться с данной инструкцией, а также принять во внимание требования к месту установки изделия. Запрещается вскрывать корпус изделия, а также разбирать, выводить из строя или модифицировать изделие, кроме случаев, оговоренных в инструкции. Вскрытие и ремонт изделий марки Legrand могут выполняться только специалистами, обученными и допущенными к таким работам компанией Legrand. Несанкционированное вскрытие или выполнение ремонтных работ посторонними лицами лишает законной силы любые требования об ответственности, замене или гарантийном обслуживании. При ремонте или гарантийном обслуживании использовать только запасные части марки Legrand.

RU



Przepisy bezpieczeństwa

Produkt ten powinien być montowany zgodnie z zasadami instalacji, najlepiej przez wykwalifikowanego elektryka. Niepoprawna instalacja lub złe użytkowanie mogą spowodować ryzyko porażenia prądem lub pożaru. Przed przystąpieniem do instalacji, zapoznać się z instrukcją i uwzględnić miejsce montażu urządzenia. Nie otwierać, nie demontować ani nie modyfikować urządzenia, jeśli nie ma na ten temat specjalnej wzmianki w instrukcji. Wszystkie produkty Legrand mogą być otwierane i naprawiane wyłącznie przez pracowników przeszkolonych i upoważnionych przez Legrand. Każde otwarcie lub naprawa dokonane bez odpowiedniego upoważnienia zwalnia Legrand od wszelkiej odpowiedzialności, powoduje utratę prawa do wymiany produktu i wygaśnięcie gwarancji. Używać wyłącznie oryginalnych części marki Legrand.

PL



Güvenlik talimatları

Bu ürün montaj kurallarına uygun olarak ve tercihen yetkili bir elektrikçi tarafından yerleştirilmelidir. Hatalı bir yerleştirme ve kullanım, elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir. Yerleştirmeden önce, talimatları okuyun ve ürüne özgü montaj yerine dikkat ediniz. Kılavuzda aksi belirtilmediği sürece cihazı açmayın, sökmeyin veya üzerinde değişiklik yapmayın. Tüm Legrand ürünlerinin yalnız Legrand tarafından eğitilmiş ve yetkilendirilmiş personel tarafından açılması ve tamir edilmesi gerekir. İzin verilmeyen herhangi bir açılma veya tamir, tüm sorumlulukları, değiştirme haklarını ve garantileri iptal eder. Yalnızca Legrand marka aksesuarları kullanın.

TR CY



安全说明

该产品应由拥有电工资格的人进行安装。错误的安装和使用会导致发生触电或火灾等危险。安装前，请仔细阅读安装说明并且考虑产品特殊的安装位置。除安装说明上特殊要求外，不要随意拆开、拆除以及改动该装置。所有罗格朗的产品都只能被罗格朗培训并认可的人员拆开和维修。任何未经授权拆开或维修将被完全取消更换和保证的权利。



إرشادات الأمان

يجب تركيب هذا المنتج طبقاً لقواعد التركيب ويفضل أن يقوم بالتركيب كهربائي مؤهل. فقد يؤدي التركيب الخاطئ أو الاستخدام الخاطئ إلى مخاطر التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق. اقرأ النشرة قبل التركيب، وأقرأ مكاناً لتركيب المنتج خاصاً به. لا تفتح أو تفتك أو تعطل أو تحوّل المنتج ما لم يُشر إلى ذلك بشكل محدد في النشرة. فكل منتجات Legrand يجب فتحها وإصلاحها حصراً من قبل فنيين مدربين ومؤهلين لدى Legrand. وكل فتح أو إصلاح غير مسموح به يبطال المسؤوليات وحقوق الاستبدال والضمانات. لا تستخدم سوى إكسسوارات من ماركة Legrand حصراً.

